

Projektowanie, produkcja, kontrola urządzeń ciśnieniowych
Design – Manufacturing – Product Verification

Ciśnieniowe naczynia wzbiorcze
Reflex N, NG, EN/R, F, C, S, SV, G
znajdują uniwersalne zastosowanie w instalacjach grzewczych, solarnych i chłodniczych

Pressure expansion vessels
Reflex N, NG, EN/R, F, C, S, SV, G
universally applicable in heating, solar and cooling systems

Type / type	zgodnie z tabliczką znamionową urządzenia according to name plate of vessel	
Numer seryjny / Serial no.	zgodnie z tabliczką znamionową urządzenia according to name plate of vessel	
Rok produkcji / Year of manufacture	zgodnie z tabliczką znamionową urządzenia according to name plate of vessel	
Dop. max. ciśnienie (PS) / max. allowable pressure (PS)	zgodnie z tabliczką znamionową urządzenia according to name plate of vessel	
Ciężenie próbne (PT) / Test pressure (PT)	zgodnie z tabliczką znamionową urządzenia according to name plate of vessel	
Dop. min. / max. temperatura (TS) min. / max. allowable temperature (TS)	zgodnie z tabliczką znamionową urządzenia according to name plate of vessel	
Max. temperatura nieprzerwanej pracy membrany max. operating temperature membrane / diaphragm	zgodnie z tabliczką znamionową urządzenia according to name plate of vessel	
Medium robocze Operating medium	Woda / gaz obojętny lub powietrze Water / Inertgas or air	
Normy, regulacje Standards	Dyrektywa dotycząca urządzeń ciśnieniowych, prEN 13831:2000 lub EN13831:2007 lub AD 2000 lub 2SK-27700 zgodnie z tabliczką znamionową urządzenia Pressure Equipment Directive, prEN 13831:2000 or EN 13831:2007 or AD 2000 or 2SK-27700 according to name plate of vessel	
Urządzenie ciśnieniowe	Reflex G: zespół urządzeń art. 3 ust. 2.2 składający się z: • zbiornika art. 3 ust. 1.1 a) 2. myślnik (załącznik II diagram 2) • części składowych art. 3 ust. 1.4: membrana workowa i zawór • części składowych art. 3 ust. 1.4: manometr Reflex EN/R, C, S ≤ 40 l zbiornik art. 3 ust. 1.1 a) 2. myślnik (załącznik II diagram 2) • części art. 3 ust. 1.4: membrana workowa i zawór Reflex F, N, NG, S > 40 l, SV zbiornik art. 3 ust. 1.1 a) 2. myślnik (załącznik II diagram 2) • części art. 3 ust. 1.4: półmembrana i zawór Reflex G: Assembly article 3 paragraph 2.2 consisting of: • vessel article 3 paragraph 1.1 a) 2. indent (Annex II table 2) with accessories article 3 paragraph 1.4: membrane and valve • accessories article 3 paragraph 1.4: manometer Reflex EN/R, C, S ≤ 40 ltr. Vessel article 3 paragraph 1.1 a) 2. indent (Annex II table 2) with • accessories article 3 paragraph 1.4: membrane and valve Reflex F, N, NG, S > 40 ltr., SV Vessel article 3 paragraph 1.1 a) 2. indent (Annex II table 2) with • accessories article 3 paragraph 1.4: diaphragm and valve	
Pressure equipment		
Grupa płynów / Fluid group	2	
Procedura oceny zgodności zgodnie z modulem Conformity assessment acc. to module	B+D	Reflex N, NG, EN/R, C, S, SV, G
	A	Reflex F
Oznaczenie zgodnie z dyrektywą 97/23/WE Labelling acc. to Directive 97/23/EC	CE 0045	Reflex N, NG, EN/R, C, S, SV, G
	CE	Reflex F
Numer certyfikatu badania typu WE Certificate-No. of EC Type Approval	patrz załącznik 2 see annex 2	
Numer certyfikatu zapewnienia jakości produkcji (moduł D) Certificate-No. QA System (module D)	07 202 1403 Z 0250/12/D0045 Rev.2	
Jednostka notyfikowana oceny systemu jakości Notified Body for certification of QA System	TÜV Nord Systems GmbH & Co. KG Große Bahnstraße 31, 22525 Hamburg, Germany	
Numer rejestracyjny jednostki notyfikowanej Registration-No. of the Notified Body	0045	
Producent Manufacturer	Producent poświadczam niniejszym, że dane urządzenie / zespół urządzeń ciśnieniowych odpowiada wymogom dyrektywy 97/23/WE. The manufacturer herewith declares the pressure equipment (the vessel / the assembly) to be in conformity with directive 97/23/EC.   Norbert Hülsmann Volker Mauel Członkowie Zarządu / Members of the Management	

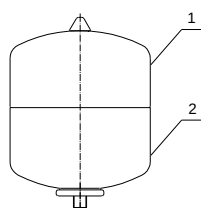
Załącznik nr 1: Numer certyfikatu badania typu WE

Typ			Numer certyfikatu
Type			Certificate No.
Reflex N	8 - 25 litrów	3 bar - 120 °C	04 202 1403 Z 0369/13/D0045
	35 litrów	3 bar - 120 °C	07 202 1403 Z 0005/2/D0045
	50 - 140 litrów	6 bar - 120 °C	07 202 1403 Z 0004/2/D0045
	200 - 1000 litrów	6 bar - 120 °C	07 202 1403 Z 0600/1/D0045
Reflex NG	18 - 35 litrów	3 bar - 120 °C	04 202 1 450 06 00121
	50 - 140 litrów	3 bar - 120 °C	07 202 1403 Z 0359/13/D0045
	12 - 35 litrów	6 bar - 120 °C	07 202 1403 Z 0358/13/D0045
	50 - 140 litrów	6 bar - 120 °C	07 202 1403 Z 0360/13/D00045
Reflex C	18 - 80 litrów	3 bar - 120 °C	07 202 1403 Z 0437/13/D0045
Reflex EN/R	18 - 80 litrów	3 bar - 120 °C	07 202 140 3 Z 0623/1/D0045 Rev.1 A
Reflex S	8 - 40 litrów	10 bar - 120 °C	07 202 1403 Z 0617/1/D0045
	50 - 600 litrów	10 bar - 120 °C	07 202 1403 Z 0614/1/D0045
	35 i 105 litrów	10 bar - 120 °C	07 202 1403 Z 0365/13/D0045
Reflex SV	18/6 - 50/15 litrów	10 bar - 120 °C	07 202 1403 Z 0057/13/D0045
Reflex G	100 - 300 litrów	6 bar - 120 °C	07 202 1 450 06 02400
	400 - 1000 litrów	6 bar - 120 °C	07 202 1 450 06 00354
	1000 - 10000 litrów	6 bar - 120 °C	07 202 1403 Z 0419/2/D0045
	100 - 1000 litrów	10 bar - 120 °C	07 202 1 450 06 00355 Rev.1
	1000 - 10000 litrów	10 bar - 120 °C	07 202 1403 Z 0421/2/D0045
	100 - 1000 litrów	16 bar - 120 °C	07 202 1 450 06 00356 Rev.1
	1000 - 5000 litrów	16 bar - 120 °C	07 202 1403 Z 0423/2/D0045
	400 - 2000 litrów	25 bar - 120 °C	07 202 1403 Z 0425/2/D0045

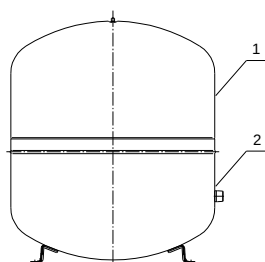
A produkcja modelu nie będzie kontynuowana
discontinued model

Załącznik nr 2: Rysunek urządzenia

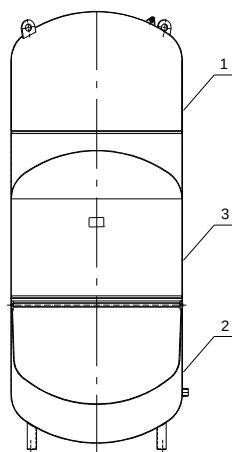
Ciśnieniowe naczynia zbiorcze
Reflex N, NG, EN/R, F, C, S, SV, G



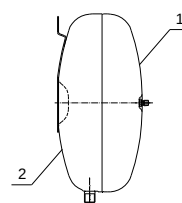
NG 8-25 6bar
S 2-33 10bar



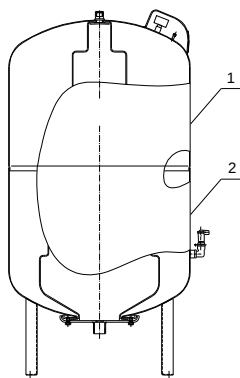
NG 35-140 6bar
N 200-500 6bar
S 50-500 10bar



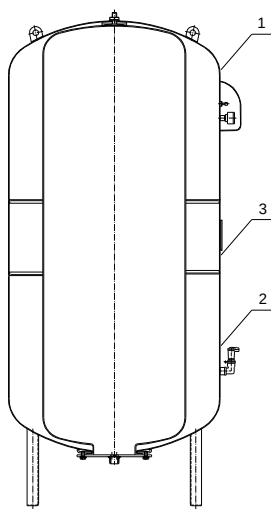
N 600-1000 6bar
S 600 10bar



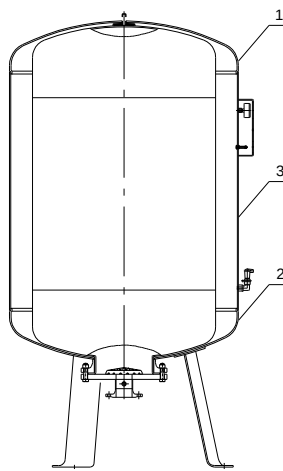
C 8-80 3bar



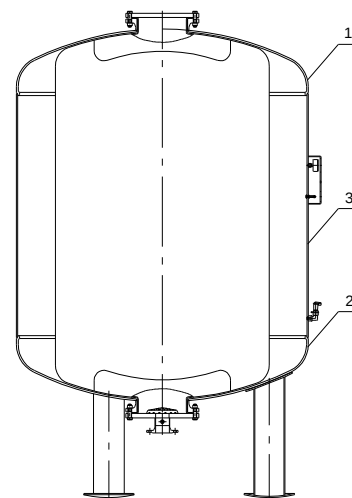
G 100-500 6bar
G 100-500 10bar
G 100-400 16bar



G 600-1000/O740 6bar



G 1000/O1000-2000 6bar
G 600-2000 10bar
G 500-2000 16bar
G 400-2000 25bar



G 3000-10000 6bar
G 3000-10000 10bar
G 3000-5000 16bar
G 3000-5000 25bar

Załącznik nr 3: Lista materiałowa dotycząca ciśnieniowych naczyń wzbiorniczych
Reflex N, NG, EN/R, F, C, S, SV, G

TYP NACZYNIA WZBIORCZEGO	NOMINALNA GRUBOŚĆ BLACHY [mm]		MINIMALNA GRUBOŚĆ BLACHY [mm]		MATERIAŁ
	Dennice 1, 2	Płaszcz 3	Dennice 1, 2	Płaszcz 3	
NG 8 - 50 6bar	0,8 + 0,1	-	0,6	-	DC01/ DC04
NG 80 - 140 6bar	1,0 - 0,1	-	0,8	-	DC01/ DC04
N 200 - 300 6bar	1,3 - 0,1	-	1,0	-	DC01/ DC04
N 400 - 500 6bar	1,75 ± 0,1	-	1,45	-	DD11
N 600 - 1000 6bar	1,75 ± 0,1	2,75 - 0,2	1,45	2,55	1,2 - DD11; 3 - S235JR+AR
C 8 3bar	1,0 - 0,1	-	0,8	-	DC01/ DC04
C 12 - 50 3bar	1,3 - 0,1	-	1,0	-	DC01/ DC04
C 80 3bar	1,75 ± 0,1	-	1,45	-	DD11
S 2 - 25 10bar	0,8 + 0,1	-	0,6	-	DC01/ DC04
S 33 - 40 10bar	1,0 - 0,1	-	0,8	-	DC01/ DC04
S 50 10bar	1,25 - 0,1	-	0,95	-	DC01/ DC04
S 80 - 140 10bar	1,3 - 0,1	-	1,0	-	DC01/ DC04
S 200 - 300 10bar	1,75 ± 0,1	-	1,45	-	DD11
S 400 - 500 10bar	2,1 ± 0,1	-	1,75	-	DD11
S 600 10bar	2,1 ± 0,1	2,1 ± 0,1	1,75	2,0	DD11
S/V 18/6 - 25/8 10bar	0,8 + 0,1	0,8 + 0,1	0,6	0,8	DC01/ DC04
S/V 33/12 10bar	1,0 - 0,1	1,0 - 0,1	0,8	0,8	DC01/ DC04
S/V 50/15 10bar	1,25 - 0,1	1,25 - 0,1	0,95	1,15	DC01/ DC04
G 100 6bar	1,3 - 0,1	-	1,0	-	DC01/ DC04
G 200 - 300 6bar	1,75 ± 0,1	-	1,45	-	DD11
G 400 - 500 6bar	1,75 ± 0,1	-	1,45	-	DD11
G 600 - 1000/Ø740 6bar	1,75 ± 0,1	2,75 - 0,2	1,45	2,55	1,2 - DD11; 3 - S235JR+AR
G 1000/Ø1000 6bar	5,0	3,5	4,35	2,92	S235JR+AR
G 1500 6bar	6,0	3,5	4,69	3,05	S235JR+AR
G 2000 6 bar	6,0	3,5	5,19	3,49	S235JR+AR
G 3000 - 5000 6bar	7,0	5,0	6,68	4,34	S235JR+AR
G 8000 - 10.000 6bar	7,0	5,0	6,68	4,61	S235JR+AR
G 100 10bar	1,3 - 0,1	-	1,0	-	DC01/ DC04
G 200 - 300 10bar	1,75 ± 0,1	-	1,45	-	DD11
G 400 - 500 10bar	2,1 ± 0,1	-	1,75	-	DD11
G 600 - 1000/Ø740 10bar	3,5 + 0,2	3,5 + 0,2	3,11	3,5	S235JR+AR
G 1000/Ø1000 10bar	7,0	6,0	6,65	4,80	S235JR+AR
G 1500 - 2000 10bar	8,0	6,0	7,80	5,74	S235JR+AR
G 3000 - 5000 10bar	12,0	8,0	10,61	7,14	S235JR+AR
G 8000 - 10.000 10bar	12,0	12,0	10,61 9,36	10,31	S235JR+AR
G 100 16bar	2,1 ± 0,1	-	1,75	-	DD11
G 200 - 300 16bar	2,75 ± 0,1	-	2,45	-	DD11
G 400 16bar	3,5 + 0,2	-	3,11	-	S235JR+AR
G 500 - 1000/Ø740 16bar	3,5 + 0,2	5,0 + 0,2	3,11	4,85	S235JR+AR/ P265GH
G 1000/Ø1000 16bar	12,0	8,0	10,80 9,21	7,60	S235JR+AR
G 1500 - 2000 16bar	14,0	10,0	12,50 11,03	9,10	S235JR+AR
G 3000 - 5000 16bar	14,0	12,0	13,00	9,79	S235JR+AR
G 400 - 600 25bar	12,0	10,0	11,60 10,10	8,84	S235JR+AR
G 800 - 1000/Ø740 25bar	14,0	10,0	12,10 10,10	8,84	S235JR+AR
G 1000/Ø1000 25bar	16,0	12,0	14,40 11,80	10,20	P265GH
G 1500 - 2000 25bar	18,0	14,0	16,50 14,20	12,20	P265GH
G 3000 - 5000 25bar	22,0	18,0	19,50	15,30	P265GH